

LAT
51

**PRIMER SEMINARIO NACIONAL SOBRE INFORMACION
CIENTIFICA EN CIENCIAS AGROPECUARIAS Y FORESTALES**

Agosto - 1974 - Santiago - CHILE



**EXPERIENCIA LATINOAMERICANA EN LA
ORGANIZACION DE LA INFORMACION Y DOCUMENTACION
CIENTIFICA AGROPECUARIA
UN SERVICIO EN FUNCIONAMIENTO**

Por

ANGEL FERNANDEZ

**Director de la Biblioteca Central
de la Facultad de Agronomía
Universidad de Buenos Aires
Argentina.**



“EXPERIENCIA LATINOAMERICANA EN LA ORGANIZACION DE LA INFORMACION Y DOCUMENTACION CIENTIFICA AGROPECUARIA”

Un servicio en funcionamiento

por *Angel Fernández*

I. INTRODUCCION

La síntesis que aquí se presenta sobre un servicio de información y documentación agrícola a nivel regional está basado en la experiencia realizada por la Biblioteca Central de las Facultades de Agronomía y Ciencias Veterinarias de la Universidad de Buenos Aires - Argentina, y con proyección de contribuir para establecer y seguir adelante en los próximos años con un Sistema Regional de Información y Documentación Agrícola que sea el espíritu de todo lo elaborado y planificado hasta el momento por un lado por el Programa Interamericano del Desarrollo de Bibliotecas Agrícolas (PIDBA) y el nuevo proyecto del Sistema Interamericano de Información Agrícola (AGRINTER) y por otro lado con el Sistema Internacional de Información Agrícola (AGRIS), y cuya unión debe considerarse como indispensable para el desarrollo científico y técnico de todo el continente americano.

II. CONSIDERACIONES GENERALES

Es sin duda caso muy común en nuestros países latinoamericanos, la falta de coordinación tanto a nivel nacional, regional y más aún internacional entre la mayoría de las bibliotecas y centros de información y documentación agrícola.

Se podría decir que, casi la totalidad -por suerte no todas- actúan aisladamente, siendo casi nula su vinculación o acción efectiva dentro de la comunidad a la que pertenecen y más grave aún la falta de cooperación e intercambio con un programa a nivel regional.

Dice Sandoval (1) “En las labores de información toda forma de cooperación es necesaria e inevitable. Para todo aquel interesado en, y responsable de actividades de este tipo, pronto se hace evidente que no puede trabajar aislado y que queriendo, o no se encuentra formando parte de una red o sistema cuyos límites van más allá de sus fronteras locales o nacionales, y del cual, en diversos grados, es a su vez generador y receptor”.

Efectivamente esto es una realidad. Nadie puede desconocer el grado de orfandad en que se desenvuelven los técnicos, docentes e investigadores agrícolas por esta causa.

(1) Sandoval, Armando M.- La regionalización como medio de cooperación en información científica (En Conferencia Regional da FID, Buenos Aires, 1970. Publicación Especial N° 4, FID/CLA. Río de Janeiro, (IBBD), 1971.: 37-47.

Tampoco podemos ignorar que la mayoría de estos centros o bibliotecas poseen un deficiente presupuesto que hacen imposible el desarrollo de sus tareas, tanto en lo organizativo como en su prestación. No se recibe el apoyo adecuado y mínimo para organizar sus colecciones y dar servicios eficientes. En muchos casos el personal a cargo de bibliotecas agrícolas se encuentra sin capacitación. Sus equipos y materiales son tan escasos e inadecuados que se hace imposible prestar los servicios más primarios de una biblioteca agrícola.

Nadie, además, puede ignorar en que condiciones debe desarrollar sus tareas un investigador agrícola. Su vinculación o acercamiento a Centros que puedan brindarle sus mínimas necesidades son muy escasos. Los que actuamos dando servicios en esta rama del conocimiento, sabemos cuales son nuestros usuarios potenciales,—en su mayoría, ingenieros agrónomos, médicos veterinarios, licenciados en ciencias naturales, agrónomos forestales, etc., y que desventajas llevan estos por su casi total contacto con otros profesionales que actúan en su misma rama o del conocimiento humano. Por lo general las Estaciones experimentales, centros de investigación, etc., están ubicados en lugares bastante desfavorables, donde el contacto con un buen centro de documentación e información es casi nula. Ello hace dificultosa la iniciación o desarrollo de cualquier trabajo de investigación.

— Cuáles deben ser entonces las pautas a seguir para brindar servicios de documentación agrícola a una región?

Conocemos bien la actividad iniciada por el Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas por intermedio de su Biblioteca y Servicio de Documentación (hoy Centro Interamericano de Documentación e Información Agrícola CÍDIA) en lo concerniente a promover y desarrollar la creación de servicios de información y documentación agrícola en nuestro continente. Desde 1946 que se viene bregando para que ello fuera una realidad.

Si bien las limitaciones económicas, la falta de personal y lugares inadecuados han sido barreras bastante difíciles de superar podemos decir con orgullo que algo se ha hecho al respecto.

Las sucesivas Mesas Redondas del Programa Interamericano de Desarrollo de Bibliotecas Agrícolas en Lima, Bogotá, Río de Janeiro, Turrialba, (PIDBA), la Segunda y Tercera Reunión Interamericana de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas de Bogotá y Buenos Aires y la reciente concreción del Sistema Interamericano de Inf. y Document. Agrícola (AGRINTER) han posibilitado más aún el poder llevar a cabo gran parte de esos planes que hoy con orgullo podemos reseñar en esta, mi modesta charla.

Si se hace esta exposición mostrando algo en funcionamiento lo hacemos no para demostrar algo local, sino por el contrario para demostrar lo que puede la voluntad, cuando a ella se suman factores primordiales de colaboración y cooperación recíproca dentro de nuestra actividad de dar servicio.

Debe servirnos de ejemplo el pensamiento de la mayoría de los líderes de nuestra historia. En nuestro país, San Martín, nuestro prócer máximo, no hablaba de Argentina, hablaba de liberar a América y para ello libertó Chile y Perú. Bolívar por otro lado y así muchos y muchos próceres de nuestra historia que desde muy lejos siempre vislumbran una América unida y única. Así debemos pensar siempre en bibliotecarios y documentalistas agrícolas. No debe realizarse una labor solamente nacional sino también planificarla para que lo nacional se concrete de inmediato a niveles regionales. Con ello podemos brindar servicios—en lo posible completos—al resto de los países que tienen por su situación geográfica acceso a ellos. Como no ver en ello, el ahorro de esfuerzos, equipos y dinero?

Deseo exponer aquí algunos puntos de vista que surgieron al realizarse la Tercera Reunión de Bibliotecarios y Documentalistas Agrícolas. (Buenos Aires, 10-14 abril de 1972).

“ Se enfatizó la imperiosa necesidad de desarrollar en autoridades, bibliotecarios y especialistas de las ciencias de la información, un sentido del uso racional y razonable de los recursos humanos y materiales en información agrícola existentes en cada país.

“ Se consideró indispensable mejorar la calidad operativa de cada biblioteca o unidad de información, cuyos objetivos fundamentales deberán ser el de ofrecer a todos los que están relacionados con el proceso agrícola, servicios eficaces, ágiles y oportunos.

“ Si bien se considera el problema de la información destinada a los hombres de gobierno, profesionales, investigadores y docentes que se encuentran en capitales, no se debe dejar de considerar y esto con mayor convicción, que el gran sector de los usuarios que viven y desarrollan sus actividades en zonas rurales, —sean estos de diversa índole, deberán recibir los beneficios de un buen servicio de documentación que les permita estar incorporados al proceso de actualización permanente para beneficiarse de las informaciones indispensables para el ejercicio de sus propias actividades.

Por todos estos considerandos es que se pasará a dar un somero panorama de la experiencia argentina y que pensamos podrá ser la base del “Servicio Nacional Argentino de Información y Documentación Agrícola”.

Entendemos que un buen Sistema de Información es aquél que permite un conjunto de actividades que posibilite una transferencia de conocimientos para la comunidad técnico-científica.”(1)

Si agregamos a esto que además de Información el sistema será de Documentación veremos que será necesario cumplir con las tres premisas fundamentales de estos, que son el de Reunir material bibliográfico especializado o localizarlo. Ordenar estos y Difundir los mismos por los medios disponibles para que tomen conocimiento todos los que de una u otra manera están interesados en esos materiales.

(1) Espanha Gomes, Hagar y María Beatriz Pontes de Carvalho. O sistema nacional de informação científica e tecnológica (SNICT) do Brasil (En Congreso Regional de Documentación . 4º Bogotá. 1973. 12 p.)

¿Cuáles deben ser los servicios que deben prestarse a los usuarios de un centro de información y documentación agrícola?

Todo debe analizarse al planificar su creación tomando en cuenta los usuarios por un lado y las bases en que se sustentará el servicio.

No debemos olvidar que las intenciones pueden ser muy brillantes y entusiastas, pero debemos tener en cuenta con qué respaldo se contará una vez creado, para que éste funcione sin tener que afrontar a corto plazo problemas económicos o de organización que interrumpirán los servicios en forma inmediata.

Deberá planificarse para que ello no ocurra y se den las pautas necesarias para no invertir en, algo que lamentablemente fallecerá apenas ha nacido.

Es por ello que se crearán aquellos en los cuales se tenga la certeza de que no sólo servirá en forma valedera a sus usuarios, sino que deberá ir en aumento su función, sin tropiezos de ninguna índole.

No podemos iniciar un servicio si éste no cuenta con las garantías suficientes de normal funcionamiento y apoyo para su subsistencia.

No podemos crear un servicio de reprografía que cuente con equipos modernos, si sabemos que no contaremos con recursos para su permanente funcionamiento, salvo que, en su planificación se piense en una buena organización de cobro de éstos y que lo mantendrán permanentemente vivo en base a los aranceles de sus servicios.

Debemos interesar a los gobiernos de los países en vías de desarrollo, para que comprendan la necesidad de integrarse sus proyectos nacionales en materia de documentación científica y técnica a los programas nacionales de planeamiento del desarrollo socio-económico, para que todos los miembros de la comunidad puedan tener acceso a la documentación e información que necesitan para sus trabajos de estudio e investigación.

¿Qué servicios se pretenden cumplimentar?

Daremos aquí por supuesto muy sintéticamente cuáles son estos servicios.

SERVICIOS NECESARIOS

1. PRODUCCION DE BIBLIOGRAFIAS NACIONALES

Muchas publicaciones periódicas o seriadas de origen nacional de importante contenido científico e informativo, no aparecen reseñadas, o no son tenidas en cuenta en los repertorios bibliográficos internacionales corrientes (Abstracts, Indices, etc.).

Ello debido al atraso con que su mayoría aparecen. Por un lado por razones económicas muchas veces, y otras la falta de periodicidad en la recepción de trabajos, es el motivo por el cual los responsables de las ediciones de estos repertorios bibliográficos agrícolas o generales no toman en cuenta dichos materiales. Toda publicación con más de un año de atraso en el momento de su aparición carece de valor para ellos.

Por ese motivo es que consideramos imprescindibles y de vital importancia que cada uno de nuestros países encaren—bajo la responsabilidad de un ente que cuente con la infraestructura necesaria—la recopilación, ordenación y difusión de sus Bibliografías Agrícolas Nacionales.

Con ello se cubrirán los blancos dejados por los motivos enunciados al principio de este capítulo.

La Biblioteca Central como verdadero Centro de documentación e información agrícola y consciente del deterioro que estas ausencias provocan a los científicos y técnicos encaró desde hace varios años la publicación de la "Bibliografía Argentina de Agronomía y Veterinaria" y en la cual se registran la mayoría de los trabajos bibliográficos agrícolas publicados dentro del territorio nacional.

Se pretende que una ley ampare el registro de todos los trabajos científicos publicados en el territorio nacional y tener así la seguridad de contar con un repertorio nacional como lo es la "Bib. Arg. de Agron. y Vet." en el cual no existan ausencias de la producción bibliográfica agrícola del país.

2. SERVICIOS DE BIBLIOGRAFIAS UNITARIAS ESPECIALIZADAS.

Es indudable que el profesional que desarrolla sus actividades en el campo agropecuario se encuentra alejado de los principales focos de documentación e información agrícola.

Esto se hace más grave aún si este no cuenta con servicios que le cubran o atiendan con eficiencia sus más elementales necesidades bibliográficas.

¿Cómo puede un Centro de Investigación contar con los principales Repertorios Bibliográficos de la especialidad con los costos tan elevados que estos resultan?

¿Cuántos centros de investigación están en condiciones económicas para mantener en forma permanente las suscripciones de este tipo de repertorio?

¿Es necesario que cada uno de los centros de investigación de un país cuente con todos ellos?

La respuesta sería en la mayoría de los casos negativa.

¿Cómo se puede entonces solucionar en parte esta deficiencia y dar a los usuarios del país todos los antecedentes de la producción bibliográfica agrícola a nivel universal?

La respuesta no es tan sencilla pero sí viable.

En primer lugar existen ciertos repertorios bibliográficos agrícolas que pueden cubrir en parte campos en los cuales trabajan muchos investigadores agrícolas.

En segundo lugar deben considerarse los materiales existentes en centros de documentación e información agrícola y que estiman que sus materiales deben ser considerados como patrimonio del estado y por ende usados como si fueran propios.

Así podemos usar en profundidad todos los recursos disponibles dentro de un país tratando de coordinar sus servicios para que den beneficios a la mayor cantidad posible de usuarios.

Sería largo enumerar aquí en detalle la utilización y reglamentación de dichos servicios, pero lo principal y fundamental es crear conciencia de como deben ser aprovechados al máximo los recursos documentales existentes en un país y aún más del continente.

Por todo ello, y en vista de que en la actualidad —luego de un estudio serio al respecto—no existen Institutos de Investigación que cuenten con repertorios bibliográficos de importancia, es que se creó el Servicio del epígrafe con el fin de brindar a investigadores y técnicos del sector agropecuario facilidades para recibir las últimas novedades bibliográficas agrícolas aparecidas en el mundo.

Técnicos documentalistas destacados en el Centro de Documentación (Ing. Agrónomos) se encargan según pedido, de efectuar la búsqueda bibliográfica respectiva en Repertorios Bibliográficos

Agrícolas Internacionales. Efectuar su selección y posterior envío de la bibliografía resultante. El solicitante una vez en poder de dichos materiales podrá evaluar sus propias necesidades y descartar aquellos trabajos que no le resulten de interés.

3. SERVICIO DE PRESTAMO Y CORREO INTERBIBLIOTECARIO

Para que un servicio de difusión de la información funcione adecuadamente se hace imprescindible poseer un buen servicio de préstamos y correo interbibliotecario.

Por el sistema de convenios recíprocos con otras instituciones afines dentro de la región y que poseen colecciones de publicaciones periódicas de valor, cada Centro podrá disponer de un mayor número de colecciones fuera de los de su propia propiedad y bajo las garantías y seguridad que dan las reglamentaciones creadas y aprobadas para tal fin.

Sería casi imposible el resultado eficiente de este servicio si no llevara aparejado a él un sistema propio de "Correo Interbibliotecario" que dé a este no solo independencia dentro del Sistema y de la propia institución como así también agilidad y rapidez al mismo.

Por el sistema de "pedido de reserva telefónico" de los materiales solicitados, asegura en la mayoría de los casos la obtención de los mismos como así también facilita en forma notable el retiro de los materiales bibliográficos en cuestión. De esta forma rápida el material arribado al Centro es inmediatamente procesado—según pedido— y devuelto a la institución prestataria en la mayoría de los casos dentro de las 48 horas de retirado.

Es indudable que debe existir una buena organización que permita llevar registros correctos y evitar con ello extravíos o pérdidas de materiales tan valiosos como pub. periódicas u otros materiales bibliográficos solicitados en préstamos.

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía cuenta con todo ello, inclusive vehículo propio que da a este sector una importancia notable en beneficio de los usuarios potenciales del sistema.

4. SERVICIOS REPROGRAFICOS

No se admite que un Centro de Documentación se tilde de tal si no tiene funcionando dentro de su esquema un muy buen "servicio de reprografía" que pueda brindar todas las gamas de reproducción solicitados por sus usuarios.

Deben poseerse diferentes tipos de acuerdo a las necesidades y conveniencias no sólo del propio Centro sino también de quienes serán sus beneficiarios.

Básicamente los fundamentales para ello son:

- . Fotocopias
- . Microfilms
- . Microfichas
- . Diapositivas

y si fuera posible procesos para la obtención de matrices para la impresión por sistema off—set.

El sistema deberá ser ágil y rápido como para permitir que sus usuarios no vean dificultados sus pedidos por trámites burocráticos innecesarios o complicados que en la mayoría de los casos desalientan al investigador ávido de recibir sus pedidos.

El Servicio de Reprografía de la Facultad de Agronomía cuenta con reglamentaciones y formularios especiales que facilitan enormemente los pedidos, llegando a contar con un sistema de "Cuentas Corrientes" con el fin de que sus usuarios permanentes realicen sus pagos semestrales o anuales.

A pedido de éstos se les envían talonarios de pedido de reproducción (sin cargo) y para facilitar estos.

Todos los servicios prestados son en base al sistema de arancel.

SERVICIO DE IMPRESIONES Y PUBLICACIONES

Para que el Centro pueda cumplir con uno de sus objetivos—como es el de difundir la información por él recibida y ordenada, se debe pensar siempre en contar paralelamente con un buen servicio de impresiones y publicaciones.

Estos deberán ser concebidos sobre la base de aranceles con lo cual el Centro podrá contar con una infraestructura suficientemente flexible que permita garantizar la continuidad de sus servicios.

Su difusión deberá ser amplia para poder cubrir a la mayor cantidad posible de beneficiarios, con la sola excepción de aquellos que se compruebe que persiguen fines de lucro o comerciales.

5. SERVICIOS DE INFORMACION POR SISTEMA TELEX.

En muchos casos los investigadores o técnicos se ven frenados en el desarrollo de sus tareas científicas por falta de materiales bibliográficos fundamentales. La urgencia en recibir la documentación es su solución. Lamentablemente por las vías normales—correo— ello es notablemente demorado y en la mayoría de los casos inseguridad en sus recepciones.

La posibilidad de contar con un “Servicio de Telex” dentro del Centro posibilita solucionar este importante problema. Una red bien planificada dentro del territorio nacional y extensivo a otras regiones podrá dar un beneficio inestimable a técnicos e investigadores que necesiten material bibliográfico por este medio de difusión.

La Biblioteca Central consciente de este problema estableció un Convenio de operación con la Bolsa de Cereales de Buenos Aires y por el cual esta prestigiosa institución brinda su eficiente servicio de telex para los fines antes enunciados.

El técnico interesado en recabar información (pedido de bibliografías especializadas, fotocopias de trabajos, consultas, etc. etc.) solicita al Telex 012—1423 SIAG (Servicio de Información Agrícola) sus necesidades. La Bolsa de Cereales a través de su Biblioteca deriva el pedido a nuestro Centro y el mismo es contestado con la mayor rapidez—de acuerdo por supuesto al contenido del pedido—por el mismo sistema o en caso de pedidos de fotocopias o informes extensos por la vía aérea.

No siempre pueden cumplimentarse la totalidad de los pedidos por múltiples razones (extravío de volumen, no existencia en el país de la pub. periódica solicitada, etc.).

Para poder solucionar también este inconveniente el Centro está vinculado con el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas de la Rep. Argentina, quien es poseedor de un sistema Internacional de Telex vía Satélite, conectado con tres importantes bibliotecas de los EE.UU. (de las cuales una es la National Agricultural Library del Depart. of Agr.), Biblioteca Nacional de Agricultura, diferente del Departamento de Agricultura de los EE.UU.

Por este conducto se piden todos aquellos materiales bibliográficos solicitados y que no han sido localizados en nuestro país.

SERVICIO DE APOYO

CURSOS DE ADIESTRAMIENTO

Para poder llevar a cabo una buena organización documental a niveles nacionales y regionales en el campo agropecuario se hace imprescindible poder contar con personal profesional o idóneo que se comprometa de las técnicas de organización y utilización de los recursos bibliográficos y documentales no sólo de su propia institución sino también de aquellos existentes en otras instituciones afines.

El Centro deberá ser responsable —si se considera como ente coordinador— de brindar cursos de adiestramiento en servicio a personal destacado o responsable de servicios bibliotecarios del país o de la región.

Así también deberá pensar en adiestrar al personal técnico y científico que no ha recibido durante su carrera adiestramiento sobre el buen "uso de la biblioteca y manejo de los repertorios bibliográficos agrícolas".

La Biblioteca Central de la Facultad de Agronomía realizó hasta la fecha dos "Cursos de Capacitación de Bibliotecarios Agrícolas Latinoamericanos", habiendo participado 35 bibliotecarios de Argentina, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay. En forma aislada se brindó y brinda adiestramiento en servicios a personal destacado en bibliotecas agrícolas del Cono Sur que han demostrado o demuestran interés y que sus autoridades garanticen su permanencia en el servicio de documentación de su institución.

En vista de lo costoso de este adiestramiento se está planificando un pequeño curso audiovisual sobre "Manejo de la Bibliografía Agrícola y sus Repertorios Bibliográficos" y que será puesto al alcance de las instituciones que estén interesadas para el próximo año.

Con ello cada institución podrá ofrecer este curso a sus técnicos e iniciar en ellos un interés especial por los beneficios del buen uso de los recursos bibliográficos agrícolas a niveles universales.

ELEMENTOS NECESARIOS PARA EL SISTEMA

Para apoyar eficientemente todos los servicios aquí descriptos se hace necesario contar con los siguientes elementos:

1. CATALOGO COLECTIVO DE PUBLICACIONES PERIODICAS CIENTIFICAS Y TECNICAS EXISTENTES EN EL PAIS

Si bien se entiende que la confección de un Catálogo Colectivo Agrícola Nacional no sólo es necesario, sino que, es una herramienta de trabajo indispensable para ofrecer un buen servicio, consideramos que en la República Argentina no se justificaría dado que ya existe uno que agrupa a todas las Publicaciones Periódicas Científicas y Técnicas existentes en Bibliotecas de la República Argentina que con su reciente apéndice pone al día el inicial de 1962.

Con este repertorio se cubre no sólo todo el campo de las ciencias agropecuarias sino también todas aquellas que tienen vinculación con ella (ciencias políticas, economía, sociología, química etc, etc,).

Deseamos recalcar cuan extraordinario es el significado y los beneficios derivados de contar en un país con una publicación de esta índole. Sin ello es imposible brindar a los usuarios un ser-

vicio eficiente y rápido. Además resulta un muy eficiente material de consulta para planificar las adquisiciones de publicaciones periódicas dentro de una institución y evitar gastos innecesarios derivados de duplicaciones de materiales de este tipo.

Aún en nuestros países no se ha encarado una verdadera planificación de adquisiciones de publicaciones periódicas en base a sus Catálogos Colectivos.

Si tenemos conocimiento de la existencia de un Centro de Documentación importante dentro de un país y este además cuenta con estos Repertorios, sumando a ello una valiosa Hemeroteca y Convenios de Préstamos Interbibliotecarios, porqué no usar de ellos y no malgastar dinero en nuevas adquisiciones que están repetidas en varias instituciones?

Si podemos convencer a las máximas autoridades de nuestras instituciones de lo importante que significa el buen uso de los Catálogos Colectivos, para racionalizar las adquisiciones y montar buenos laboratorios de reprografía, habremos demostrado que nuestra idea de planificación dará muy buenos resultados, mejorará los servicios y demostrará a breve plazo la gran economía resultante de la no duplicación de publicaciones periódicas.

Debemos entonces dar mayor énfasis a los materiales bibliográficos que poseen nuestros Centros de Documentación, conocer sus servicios y poder contar con ellos en forma amplia. Con ello habremos cubierto gran parte de las necesidades de los usuarios de nuestro país o de la región, dando servicios eficientes, rápidos e ininterrumpidos.

